

Bitte unbedingt den Namen der Kontaktlehrkraft der Schule hier vermerken: _____



BEWERBUNGSFORMULAR 2024 APPLICATION FORM 2024

Hier ein gutes Bild antackern
oder durch KLIICK als Datei
einfügen und ausdrucken

NO HANDWRITING PLEASE (Bitte nicht handschriftlich ausfüllen)
(unbedingt den Adobe® PDF-Reader benutzen und auf Englisch ausfüllen)

Last name (Familiename)

First name (Vorname)

Middle name (2. Vorname)

(den Namen unbedingt wie im Reisepass angegeben eintragen, bei mehr als einem Vornamen auch den zweiten Vornamen angeben, weitere Vornamen entfallen)

Male (männlich):

Grade (Klasse): _____

Female (weiblich):

Date of Birth: _____
month / day / year (Monat als Wort schreiben)

Complete home address (Adresse des Schülers):

Home phone: 01149 - (0) _____

Parent cell (Handy): 01149 - (0) _____

Parent Email: _____

Student Email: _____

Name of school (Name der Schule):

School location (Schulort):

To be filled out by parent or guardian (Von Eltern oder Erziehungsberechtigten auszufüllen):

Name(s) of head of household (Erziehungsberechtigte): _____

Relationship to Applicant (Beziehung zum Teilnehmer, bitte ankreuzen):

Father (Vater)

Mother (Mutter)

Legal Guardian (Vormund)

Occupation (Beruf v. Vater u. Mutter):

Father (Vater)

Mother (Mutter)

Dienstliche Telefonnr. (Business Phone):

Father (Vater)

Mother (Mutter)

Citizenship (Staatsbürgerschaft)

Citizenship of participant (Ausstellungsland des Reisepasses des Reisenden/Staatsbürgerschaft): _____

Additional citizenships (ggf. weitere Staatsbürgerschaften folgender Länder): _____

My son/daughter is 15 years old or older on the day of travel

(Mein Sohn/meine Tochter ist bei Reisebeginn am 19. März 2024 15 JAHRE alt oder älter:

YES

No

Seit ihrer Gründung 1980/1981 ist es das Ziel der Friendship Connection, Inc. gewesen, den Schüleraustausch von 14- bis 18- jährigen SchülerInnen der Sekundarstufen I und II an weiterführenden Schulen in Deutschland und amerikanischen SchülerInnen an High-Schools aus Bundesstaaten der USA auf Gastfamilienbasis zu fördern und durchzuführen. **Die Friendship Connection, Inc. muss sich ganz auf den jeweiligen Kontaktlehrer der einzelnen Schule bei der Auswahl geeigneter Bewerber und Gastfamilien verlassen.** Die Friendship Connection, Inc. ihrerseits ordnet die jeweiligen Partner aufgrund der aus diesem Bewerbungsformular ersichtlichen Informationen einander zu. Wichtige Kriterien dieser Zuordnungen sind Geschlecht, Alter und ähnliche Interessen. - Je gründlicher die Schüler die Teile 'Interessensgebiete' und 'Hobbys' ausfüllen, desto aussichtsreicher ist dies für die Erstellung von Partnerschaften. Folgende grundlegenden Regeln und Bestimmungen des Schüleraustauschs werden durch die Unterschrift akzeptiert:

- Es ist streng verboten aus gesetzlichen/versicherungstechnischen Gründen während der Zeit des Austausches in den USA motorbetriebene Fahrzeuge jeder Art (auch Buggies, Jetskis etc.) zu führen. Das Gleiche gilt für die Nutzung von Waffen jeder Art (gilt auch für Schießsport).
- Ich, Erziehungsberechtigte(r) bzw. Volljährige(r), nehme zur Kenntnis, dass die Haftpflichtversicherung keinen durch Austauschpersonen in amerikanischen Gastfamilien verursachten Schaden übernimmt. Ich muss mich um eigenen Haftpflichtversicherungsschutz für solche Fälle kümmern.
- Ich, Elternteil oder Erziehungsberechtigte(r), erkläre mich einverstanden, im Falle eines Austauschs auf Gegenseitigkeit (siehe Seite 2), für drei Wochen, d.h. voraussichtlich vom **19. Juni bis 10. Juli 2024** eine(n) Gastschüler(in) aus den USA in meine Familie aufzunehmen. Dieses Einverständnis geht von der Voraussetzung aus, dass mein Kind in ähnlicher Weise in die Familie seines/ihrer Partners in den USA in der Zeit vom **19. März bis 10. April 2024** aufgenommen wird.
- Ich gebe der Koordinatorin der Friendship Connection, Inc., Krista Winzer-Lee, USA, sowie den amerikanischen Gasteltern mein Einverständnis, anstelle des Erziehungsberechtigten (in loco parentis) zu handeln, falls mein Kind sofortige ärztliche Hilfe benötigt und ich selbst nicht telefonisch erreichbar bin.
- Ich nehme zur Kenntnis, dass ich die Rückflugkosten selbst tragen muss, falls mein Kind entweder in der Schule oder in der Gastgeberfamilie zu einem Disziplinarproblem wird und die Friendship Connection Inc. deshalb entscheidet, dass er/sie sofort nach Hause geschickt werden muss. Das Gleiche gilt bei Gesetzesübertretungen, wie z. B. Diebstahl, Drogenmissbrauch Rauchen und Trinken durch Minderjährige etc. Über evtl. gravierende Probleme im Verhältnis zu seiner amerikanischen Gastfamilie informiert mein Kind unmittelbar Ms. Winzer-Lee.
- Das Informationsblatt vom **Dezember 2023** sowie die geltenden Stornobedingungen sind mir bekannt! Mit meiner Unterschrift akzeptiere ich die Stornobedingungen der „Friendship Connection Inc.“. **Das Reisebüro Merican Reisen ist lediglich mit der mit der flugtechnischen Reiseabwicklung betraute.** This signed form gives 'in loco parentis' to you, the host parents (Gasteltern), and Krista Winzer-Lee, coordinator.

Datum

Unterschrift eines Erziehungsberechtigten

Important medical and dietary information (Wichtige gesundheitliche Angaben, die die Gastgeber wissen sollten, z.B. Allergien, Medikamente, Körperbehinderungen etc. Nur wenn akute Erkrankung vorliegt angeben!! 75% der amerikanischen Familien haben Haustiere! Bitte hier auch Ernährungsbesonderheiten angeben, wie z.B. Veganer, Laktoseunverträglichkeit etc.):

The "Friendship Connection" is a genuine "home and home" exchange program and we assume that the majority of participants will travel in the spring and be able to host their US partner in the summer! Please check the type of participant below. (Die Friendship Connection ist ein Schüleraustausch, der auf Gegenseitigkeit angelegt ist und wir gehen davon aus, dass die überwiegende Mehrheit der deutschen TeilnehmerInnen im Frühjahr ihren Partner/ihre Partnerin im Sommer aufnimmt. Bitte wählen Sie die gewünschte Art des Austausches und den Status durch Ankreuzen aus. Bitte beachten Sie unbedingt, dass sich bei Nichtaufnahme des Partners/der Partnerin im Sommer die Vermittlungschance extrem reduziert):

Traveling in spring **and** hosting in summer. (Reise im Frühjahr und Aufnahme im Sommer)

Traveling in spring **not hosting** in summer. (Teilnahme im Frühjahr, keine Aufnahme im Sommer)

Erstmalige Teilnahme am Programm der FC oder "Wiederholer" mit Wunsch nach neuer Partnerschaft (First time signing up for FC program)

Erneute Bewerbung, da beim letzten Mal kein Partner/keine Partnerin gefunden werden konnte (pair with priority)

"Wiederholer" am FC oder Virtual FC Programm mit gleichem Partner/Partnerin. Name amerik. Partner/Partnerin: _____

Student Biography -- to be exchanged with your partner (Schülerbiographie -- zum Austausch mit dem Partner/der Partnerin)
NO HANDWRITING PLEASE (Bitte nicht handschriftlich ausfüllen: Adobe® PDF-Reader benutzen und auf Englisch ausfüllen)
Write thoroughly and do not attach extra pages or pictures! (Bitte sorgfältig ausfüllen und keine zusätzlichen Seiten oder Bilder hinzufügen!)

First names and ages of siblings (Vorname u. Alter der Geschwister – keine Nachnamen!)

Religious Affiliation

(optional/freiwillig)

- | | | | | |
|----|---|-----|----|--|
| 1. | Have you ever lived or travelled outside your country?
(Warst du schon einmal im Ausland?) | Yes | No | If yes, describe where!
(Wenn ja, beschreibe wo!) |
| | | | | |
| 2. | Describe your community and surrounding area, including sightseeing possibilities, museums etc. which might interest a visitor.
(Beschreibe deinen Wohnort und Umgebung, Ausflugsmöglichkeiten, Museen usw., die einen Besucher interessieren könnten.) | | | |
| | | | | |
| 3. | What subjects do you like in school? For what reasons? What profession or occupation are you considering? For what reasons?
(Welche Fächer gefallen dir in der Schule? Aus welchen Gründen? Welchen Beruf möchtest du ergreifen oder in welchem Bereich möchtest du arbeiten? -
<u>Bitte diese Frage auf jeden Fall beantworten!!</u>) | | | |
| | | | | |
| 4. | List your favorite activities, hobbies, and ways you occupy your free time.
(Nenne deine Lieblingsbeschäftigungen, Hobbys und bevorzugte Freizeitaktivitäten. Welche Musik hörst du? Welche Sportart/en betreibst du?
<u>Bitte sehr ausführlich beantworten!!</u>) | | | |

- | | | | | |
|----|--|-----|----|--|
| 5. | Do you have pets in your home?
(Haben Sie Haustiere in Ihrem Haus/Ihrer Wohnung?) | Yes | No | How many and what kind of pets?
(Wie viele und was für welche?) |
| | | | | <hr/> |

Liebe Erziehungsberechtigte, liebe Schülerinnen, liebe Schüler,

das Schüleraustauschprogramm „The Friendship Connection“ ist ein Austausch auf Gegenseitigkeit. Das bedeutet, dass nicht nur die Deutschen sondern auch die amerikanischen Interessentinnen und Interessenten ein Bewerbungsformular ausfüllen. Die Zuordnung der Deutschen zu den Amerikanern erfolgt nach sorgfältiger Analyse der Bewerbungsformulare durch mich. Leider interessieren sich zunächst nicht genauso viele amerikanische Schülerinnen und Schüler für einen Schüleraustausch wie Deutsche, so dass eine weitere Vermittlungsstufe erforderlich wird.

Sind alle amerikanischen Bewerberinnen und Bewerber deutschen Schülerinnen und Schülern zugeordnet, wird eine zweite Stufe zur Vermittlung erforderlich. Hierfür werden die Bewerbungsbögen der Deutschen eingescannt und anonymisiert, das heißt, die erste Seite des Bewerbungsformulars wird mit Ausnahme des Vornamens, der Klassenstufe, des Geburtsdatums und des Fotos abgedeckt. Die zweite Seite mit den Informationen über den oder die Bewerber bleibt sichtbar. Das so veränderte Bewerbungsformular wird dann auf einer Unterseite der amerikanischen Homepage der Friendship Connection eingestellt. Nun werden die amerikanischen Schülerinnen und Schüler in den Deutschklassen der beteiligten High Schools, die bislang noch nicht für den Austausch gewonnen werden konnten, noch einmal von ihren Deutschlehrkräften ermutigt, auf dieser Seite nach einem passenden Austauschpartner zu suchen. Diese Methode ist extrem erfolgreich und ermöglicht es viele deutsche Interessentinnen und Interessenten in amerikanische Familien zu vermitteln.

Mir ist bewusst, dass nicht jeder Bewerber/jede Bewerberin möchte, dass diese Informationen im Internet erscheinen, auch wenn das bedeutet, dass die Vermittlungschancen ohne die zweite Vermittlungsstufe deutlich sinken. Der vertrauliche Umgang mit Ihren Daten unter Einhaltung des Datenschutzes ist mir sehr wichtig. Wenn Sie also wünschen, dass ich auch über die oben beschriebene Art und Weise einen passenden Partner/eine passende Partnerin suche, erteilen Sie mir bitte Ihre Einwilligung. Wenn Sie dies nicht wünschen, kreuzen Sie bitte das entsprechende Feld an. Ich werde das Bewerbungsformular dann nicht im Internet einstellen, auch wenn dies bedeutet, dass es dann sehr unwahrscheinlich wird noch eine erfolgreiche Vermittlung zu erreichen, wenn Stufe 1 nicht erfolgreich war. Vielen Dank im Voraus für Ihr Vertrauen. **Krista Winzer-Lee**

Informationen über die Datenverarbeitung und Datenübermittlung

Die erhobenen personenbezogenen Daten, insbesondere Adressdaten, Kontaktdaten, dienen zur Durchführung und/oder Anbahnung des Schüleraustausches. Zu diesem Zwecke ist es in der Regel erforderlich, die erhobenen Daten an eine amerikanische Gastfamilie und unsere Vertragspartner (insbesondere das Reisebüro Merican Reisen, Airlines und andere touristische Leistungsträger) oder weitere Auftragsdatenverarbeiter (z.B. Buchungs- oder Vorgangsverwaltungssysteme) zu übermitteln. Je nach Art der vertraglichen Leistung können sich diese Vertragspartner auch in Ländern außerhalb der EU befinden. Dazu zählen auch Gesundheitsinformationen oder die ethnische Herkunft für VISA-Anfragen.

Einwilligung in die Datennutzung zur Durchführung des Schüleraustausches „The Friendship Connection“

Ich bin damit einverstanden, dass Krista Winzer-Lee als Vertretung der „The Friendship Connection Inc.“ meine angegebenen Daten zum Zwecke der Suche nach einer amerikanischen Gastfamilie nutzt. Für diese Nutzung ist es erforderlich, dass meine personenbezogenen Daten bzw. die personenbezogenen Daten meines Kindes an Vertragspartner (z.B. das Merican Reisebüro, die Fluggesellschaft) übermittelt werden. Ich stimme der Veröffentlichung des anonymisierten Bewerbungsformulars mit Foto, wie oben beschrieben, auf einer Unterseite der amerikanischen Homepage der „The Friendship Connection Inc.“ zum Zweck der Suche nach einer amerikanischen Gastfamilie zu. Diese Einwilligung kann ich jederzeit und ohne Angabe von Gründen unter der Kontaktadresse von Frau Krista Winzer-Lee und der „The Friendship Connection Inc.“ oder per E-Mail an **krista.fc@gmail.com** widerrufen.

Name des Bewerbers/der Bewerberin: _____

[Ort], [Datum]

[Unterschrift eines Erziehungsberechtigten bzw. des Bewerbers/der Bewerberin]

Abweichende Regelung (bei Wunsch bitte ankreuzen):

Ich stimme der Nutzung meiner Daten wie oben beschrieben zu, wünsche aber keine Veröffentlichung des anonymisierten Bewerbungsformulars auf der Homepage der „The Friendship Connection Inc.“. Mir ist bewusst, dass hierdurch die Vermittlungschancen deutlich reduziert werden.